

中华人民共和国环境保护部和俄罗斯联邦自然资源与生态部关于建立跨界突发环境事件通报和信息交换机制的备忘录

中华人民共和国环境保护部和俄罗斯联邦自然资源与生态部（以下简称“双方”），

为进一步深化中俄战略协作伙伴关系，加强双方在环境保护领域的合作，

在和平共处、互谅互信原则的基础上，

根据二〇〇六年二月二十一日签署的关于成立环境保护合作分委会的《关于一九九七年六月二十七日〈中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于建立中俄总理定期会晤机制及其组织原则的协定〉的议定书》，

根据二〇〇八年一月二十九日签署的《中华人民共和国政府和俄罗斯联邦政府关于合理利用和保护跨界水的协定》，

为在发生可能造成跨界环境影响的突发环境事件时进行信息通报和交换，

商定如下：

第 一 条

双方在发生跨界突发环境事件时应及时相互通报。

第 二 条

本备忘录中“跨界突发环境事件”是指在一国境内突然发生，由人为原因引起的，将造成或可能造成另一国境内环境状况及环境要素发生重大改变、造成物质损失并损害人类健康的环境污染灾难或事故。

第 三 条

根据本备忘录，发生跨界突发环境事件的一方应在以下情况向另一方通报：

——如一方发生突发环境事件，可能或产生下列负面影响：

另一方居民点及其周边生态环境严重破坏，动植物栖息地严重污染，经济活动和社会状况受到负面影响；

——如一方发生核或辐射方面的突发环境事件，可能或已产生严重放射性物质泄漏，并造成或可能造成对另一方影响；

——如一方发生工厂或仓库发生危险化学品泄漏的突发环境事件，其污染造成或可能造成对另一方居民生活的严重影响；

——如一方发生突发环境事件，发生或可能发生跨界水体大面积污染，以及对另一方空气的严重污染。

以及其他双方商定的突发环境事件情况。

第 四 条

提交信息的主要内容应包括：突发环境事件的类型、发生时间、地点、污染原因和污染源、主要污染物清单、污染规模、已经和即将采取的措施、有关数据、存在的不良影响、对可能造成的不良影响及事态后续发展的预测。

应按照作为本备忘录不可分割的一部分的附件一的标准格式进行通报。

为加强通报时效性，应首先依照作为本备忘录不可分割一部

分的附件二形式，通过传真和电子通讯方式进行通报。之后再将信息编辑为通报方语言，并以传真和电子通讯方式发送。

应据实通报。在跨界环境突发事件后果消除之前，双方应视情分阶段进行通报。

通报周期由双方协商确定。

第 五 条

双方负责通报突发事件的机构为：

中方：中华人民共和国环境保护部环境应急与事故调查中心

俄方：俄罗斯联邦自然资源与生态部联邦水文气象和环境监测局

为保障跨界突发环境事件通报和信息交换机制的有效运转，双方在本备忘录签署后三十天内相互通报指定的联系人及其联系方式，包括通信地址、电话和传真号码、电子邮件地址。

联系人或其联系方式发生变更时，应及时通报另一方。

第 六 条

本备忘录的执行情况应定期向中俄总理定期会晤委员会环境保护合作分委会报告。

第 七 条

本备忘录的解释和适用出现分歧时，双方通过磋商解决。

第 八 条

本备忘录不涉及各方已参加的国际条约规定的权利和义务。

第 九 条

经双方同意，本备忘录可进行修改和补充。

第 十 条

本备忘录有效期五年。

各方可通过书面形式通知对方终止本备忘录。本备忘录自一方收到另一方关于终止本备忘录的书面通知之日起六个月后失效。

如任何一方均未在本备忘录期满前一年书面通知另一方要求终止本备忘录，则本备忘录将自动延长五年。

本备忘录自双方签署之日起三十天生效。

本备忘录于二〇〇八年十一月十二日在北京签署，一式两份，分别用中文和俄文写成，两种文本同等作准。

中华人民共和国

环境保护部

代 表

李干杰

(签 字)

俄罗斯联邦

自然资源与生态部

代 表

顿斯基

(签 字)

附件一：

跨界突发环境事件通知

谨通知，发生_____（注明突发环境事件种类），可能对_____（注明被通报方）境内造成不良影响。

突发环境事件信息

事件类型：（注明事件性质和特点）

时间：（注明发生事件时准确的当地时间）

地点：（注明事件是在哪发生或发现的）

污染原因和污染源：（注明真实或可能的原因）

污染物清单：（注明实际或可能的污染物资料）

规模：（注明事件的可能后果等内容：物质损失、对人类健康和环境的危害的资料）

措施清单：（注明已经和即将采取的措施）

现状及预测：（注明是否会再次发生事件等）

全权代表职务

签字

附件二：

紧急转交关于突发环境事件初步信息的 不含国家语言符号的形式

YYYY MM DD TTTT LLLL L1L1L1L1L1 NONONONONO KK V

假定符号：

YYYY—年，

MM—月，

DD—日，

TTTT—污染发生时间（时、分），

LLLL—污染地点的地理纬度（度、分），

L1L1L1L1L1—污染地点的地理纬度（度、分），

NONONONONO—污染物在 CAS 中的编号，

KK—根据事故发生国的标准，污染物浓度超过极限允许浓度的倍数，

V—污染事故地点：1—工厂，2—路上交通，3—运河，4—输油管道，5—农业企业。

在通报时尚难确定的内容，以“—”表示。